



# 外语教学探微

WAIYU JIAOXUE TANWEI

## ——英美文学教学现状与改革研究

YINGMEI WENXUE JIAOXUE XIANZHUANG YU GAIGE YANJIU

◎ 毛晋华 魏蔡连 丁超峰 著



NORTHEAST NORMAL UNIVERSITY PRESS

www.nnupress.com

东北师范大学出版社

# 外语教学探微

## ——英美文学教学现状与改革研究

毛晋华 魏蔡连 丁超峰 / 著



NORTHEAST NORMAL UNIVERSITY PRESS

WWW.NNDUP.COM

东北师范大学出版社

---

## 图书在版编目(CIP)数据

外语教学探微: 英美文学教学现状与改革研究 / 毛晋华, 魏蔡连, 丁超峰著. -- 长春: 东北师范大学出版社, 2017.10

ISBN 978-7-5681-3901-4

I. ①外… II. ①毛…②魏…③丁… III. ①英语—教学研究—高等学校②英国文学—文学欣赏③文学欣赏—美国 IV. ①H319.3②I561.06③I712.06

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 257930 号

---

☐ 策划编辑: 王春彦

☐ 责任编辑: 卢永康

☐ 封面设计: 优盛文化

☐ 责任校对: 郎晓凯

☐ 责任印制: 张允豪

东北师范大学出版社出版发行

长春市净月经济开发区金宝街 118 号 (邮政编码: 130117)

销售热线: 0431-84568036

传真: 0431-84568036

网址: <http://www.nenup.com>

电子函件: [sdcbs@mail.jl.cn](mailto:sdcbs@mail.jl.cn)

河北优盛文化传播有限公司装帧排版

北京一鑫印务有限责任公司

2018 年 1 月第 1 版 2018 年 1 月第 1 次印刷

幅画尺寸: 170mm×240mm 印张: 16.5 字数: 308 千

定价: 58.00 元

英美文学是我国高等院校英语专业的一门必修课。纵观该课程的教学，不难发现它正面临着种种困境和不足，如文学史与文学作品选读之争，文学教材良莠不齐，文学教学边缘化以及忽视人文素质教育。文学课的学习旨在提升学生人文素养和思辨能力。但是，传统的英美文学教学模式陈旧，学生长期以来作为被动的接受者，丧失了学习文学课程的兴趣，从而导致课堂气氛沉闷，教学效果不好。落后的教学模式不利于培养学生的学习能力，也无法提升学生的人文素养。因此，改革传统的教学模式迫在眉睫。

本书通过对英美文学教学现状和改革进行研究，从加强学生的人文素养出发对英美文学教学模式进行探析，提出建立互动式教学模式，从而实现激发学生兴趣，提升人文素养的目标，并为英美文学教学的未来发展之路提出建议。

### 上篇 英美文学教学的理论研究

|     |                           |   |     |
|-----|---------------------------|---|-----|
| 第一章 | 新时代背景下的英美文学教学             | / | 002 |
| 第一节 | 英美文学教学文化的实然存在             | / | 002 |
| 第二节 | 大学英美文学的教学现状与困境            | / | 010 |
| 第二章 | 新时代背景下本科阶段英语专业教学改革论述      | / | 022 |
| 第一节 | 英语专业改革论述                  | / | 022 |
| 第二节 | 英语专业教学策略与学习策略改革           | / | 034 |
| 第三章 | 英美文学教学方法之思                | / | 053 |
| 第一节 | 英美文学教学模式的现状之思             | / | 053 |
| 第二节 | 整体化的英美文学教学                | / | 060 |
| 第三节 | 个性化的英美文学教学                | / | 064 |
| 第四章 | 语类研究对英美文学教学的启示            | / | 070 |
| 第一节 | 新修辞学派                     | / | 071 |
| 第二节 | 系统功能语言学派                  | / | 073 |
| 第三节 | 语类研究对英美文学教学的启示            | / | 075 |
| 第五章 | 文化语言学与英美文学教学              | / | 077 |
| 第一节 | 语言与文化研究的基本概念              | / | 077 |
| 第二节 | 外语专业教学视角下的语言与文化研究的基本理论与实践 | / | 086 |
| 第六章 | 认知语言学与英美文学教学              | / | 103 |
| 第一节 | 认知语言学及其对英美文学教学的作用         | / | 105 |
| 第二节 | 范畴理论在外语教学中的应用             | / | 115 |
| 第三节 | 隐喻理论在英美文学教学中的应用           | / | 123 |

下篇 英美文学教学的实证探析

|      |                                     |
|------|-------------------------------------|
| 第七章  | 语体分析与思辨能力 / 138                     |
| 第一节  | 外语教学中思辨能力研究综述 / 138                 |
| 第二节  | 语体研究在英美文学教学中的意义 / 139               |
| 第三节  | 语体分析对思辨能力的影响实践 / 143                |
| 第八章  | 多元智能理论在英美文学教学中的应用 / 154             |
| 第一节  | 多元智能理论概述 / 154                      |
| 第二节  | 基于多元智能理论的英美文学教学设计 / 158             |
| 第九章  | 建构主义与英美文学教学 / 171                   |
| 第一节  | 建构主义和建构主义教学 / 172                   |
| 第二节  | 建构主义教学模式下英美文学课堂教学的<br>建构理念与原则 / 207 |
| 第三节  | 建构主义视野下英美文学课堂的架构与实施 / 220           |
| 第十章  | 信息化环境下英美文学多模态课堂教学设计架构 / 224         |
| 第一节  | 多模态研究相关概念 / 224                     |
| 第二节  | 英美文学多模态课堂教学设计 / 237                 |
| 第十一章 | 英美文学课堂教学改革之思 / 242                  |
| 第一节  | 开设英美文学课程的必要性及特殊意义 / 242             |
| 第二节  | 多管齐下的英美文学课堂教学改革 / 248               |
| 参考文献 | / 255                               |
| 后记   | / 257                               |

上篇 英美文学教学的理论研究

# 第一章 新时代背景下的 英美文学教学

## 第一节 英美文学教学文化的实然存在

在一定意义上说，文化即“自然”的“人化”。因此，人的诞生，即意味着文化的诞生。人类历史发展的长卷总是这样：只要人存在着，文化就一定存在着；人创造着文化，文化又反过来滋养着人。作为文化的一种具体样态，英语教学文化同样存在着、发展着和变革着。德国哲学家恩斯特·卡西尔（Ernst Cassirer, 1874—1945）指出，“认识自我乃是哲学探究的最高目标——这看来是众所公认的”。于是，认识人，认识人的文化世界，成了一切哲学探究的“阿基米德点”。带着这一公认之见，我们踏上了漫长的跋涉之旅，去探问人的诞生，追寻文化的存在，审视英美文学教学作为英语专业教学课程之一的文化本真。

### 一、人的实然存在及人与文化的共在

“人”与“文化”，实在是难分难舍，一方面，人是文化世界这座大厦的建筑师；另一方面，人又是这个大厦的砖瓦水泥。一方面，人创造了文化，在文化进化，不断地向“文”而“化”；另一方面，文化又滋养着人，培育着人。只要人存在着，文化就一定存在着。

根据考古学的推断，文化世界的存在始于大约 175 万年前。在此之前，这个世界基本处于一种混沌的状态，它遗留下来的文物稀少而零星。然而，有意义的符号典籍对这个文化世界的陈述与言说，估计达到 7000 年以上的历史。

认识世界，认识自我，对世界和人事的理解，是一切哲学和文化论的根本性的大问题。首先，我们应该区分的是自然世界和人的世界。其实，它们都属于自然世界，可分为自然世界Ⅰ和自然世界Ⅱ。自然世界具有二重性，其一是本真性，

其二是文化性。自然世界Ⅰ指的是“天”，只能被人们视察、冥思和言说。它赐予人类三件礼物：可见的光、可感的热和各种作用力。作为一种实体，它存在于人的生活圈之外。而自然世界Ⅱ则指“地”，即指文化世界，是看得见、听得着并可触及的。这个世界是由人的活动而形成的，是关于人事的世界，是文化的世界。这个“地”，并非狭义上的“地”或“陆地”，“而是指与‘天’的远离人的特点相对的、人的直接的生存环境，用科学语言来讲，即地球及其所具有的一切自然条件”。

根据科学的地球史考察，人类在这个地球上出现之前，地球处于纯粹的自然状态，是一个自然的世界。太阳日复一日、自然而然地升起，又自然而然地落下；季节年复一年、春夏秋冬交替轮回；动物生老病死，代代繁衍；植物开花花落，自生自灭；山河湖海或豁然屹立，或静静流淌，或波涛汹涌……处于纯粹自然状态中的世界，其实和“天”一样，属于自然世界Ⅰ。这是一个没有也不可能有人事参与的世界，这是一个自然而然、自发自在的世界，是一个非文化的自然世界。

随着人类的出现，随着人事的逐渐介入，“地”开始有了人气，开始有了“文化气”。这个“地”不再是非文化的了，它开始成为一个“人气”和“地气”、“人事”和“地事”相互融合、相互作用的文化世界。

“地”，是人的母亲，“地”孕育了人，由于先有了“地”的存在，才有了人的产生。人的一切活动，或者说一切文化活动，都离不开“地”。由于有了“地”，人才具有发生作用的能力。古今中外，各种关于人类起源的经典神话传说，都对人的诞生进行了有声有色、充满想象力的陈述与记载。虽然它们只是神话，只是传说，但都在不同程度上印证了人对“地”那种自然的、母子式的、依附式的密切关系。《旧约·圣经》“创世纪”中记载道：“神说：‘地要生出活物来，各从其类；牲畜、昆虫、野兽，各从其类。’事就这样成了……神说：‘我们要照着我们的形象，按照我们的样式造人，使他们管理海里的鱼、空中的鸟、地上的牲畜和整个大地，以及地上所爬的一切昆虫。’神就照着自己的形象造人，乃是照着他的形象造男造女。神就赐福给他们，又对他们说：‘要生养众多，遍满地面，治理这地；也要管理海里的鱼、空中的鸟及地上各种各样行动的活物。’神说：‘看啊，我将遍地上一切结种子的菜蔬和一切树上所结有核的果子，全赐给你们作食物。至于地上的走兽和空中的飞鸟，并各种在地上爬的有生命的物，我将青草赐给它们作食物。’事就这样成了。”

中国传统的“五行”——金、木、水、火和土，更是对“地”的自然含义做了经典的诠释，包括人在内的世界万物皆由“五行”而产生。作为中国传统的创世神话，《风俗通》对人的产生做了极富想象力的描述，其中写道：“女娲抟黄土

作人，剧务，力不暇供，乃引绳于絙泥中，举以为人。”（《太平御览》卷七八）此处的“黄土”“绳”和“泥”，就包含了五行中的土、木和水。唐朝末年李冗撰写的《独异志》中写道：“昔宇宙初开之时，有女娲兄妹二人，在昆仑山，而天下未有人民。议以为夫妻，又自羞耻。兄即与妹上昆仑山，咒曰：‘若天遣我二人为夫妻，而烟悉合，若不，使烟散。’于烟即合。其妹即来就兄，乃结草为扇，以障其面。”（《独异志·卷三》）此处的“烟”即指自然的云雾，属于五行之水。

如果这只是神话传说，不足以令人完全信服，那么，进化论则对人类的起源做了科学的诠释。“进化论学说创立了一个关于物种起源与物种进化的序列，在这个序列中，从无机物进化到有机物，生命出现，从低级动物进化到高级动物——哺乳动物，而人，则被认为是由哺乳动物中的最高级的巨猿、猩猩的祖先在一定的漫长的气候变化的条件下进化而成的。”英国学者韦尔斯（Herbert George Wells, 1866—1946）的《世界史纲：生物和人类的简明史》（初版于1920年）一书可谓关于人类历史的、进化论的代表之作，他在其中写道：“科学界流行的意见是，人同其他所有的哺乳动物一样，是从种类较低的祖先传下来的。他和巨猿、黑猩猩、猩猩、大猩猩曾有过一个共同的祖先，而这个祖先又是从更低级的类型演化来的，它是某种早起类型的哺乳动物，本身是从兽形爬虫传下来的，这种爬行动物又来自一个两栖动物的系列，两栖动物又是来自原始鱼类。”科学的进化论，同样阐明了人与“地”之间的密切关系。

大地母亲孕育了人。从那时起，人便开始在这块广袤的大地上，繁衍生息，代代相传，存续至今；从那时起，自然世界Ⅱ便由于人这一伟大生灵的诞生，由于人带来的“人气”和“人事”而走进了文化世界，这个“纯粹的自然世界的自在秩序才被‘文’上了人活动的‘记号’，从而，它的‘自然而然’的自在面貌和自在秩序，遭到了人的‘破坏’”；从那时起，人与文化就盘根错节地交织在一起，相互滋养，比肩前行，由自然世界走向文化世界。

人使自然世界Ⅱ成为文化世界，这是由人的活动的文化性所决定的。何谓文化？在英语世界中，“文化”一词为 culture，它来源于拉丁文 Oiltura，意即“培养”“修治”“栽培”“修养”“修炼”“教化”等。大致来说，文化的基本含义可分为两种：第一，对自然界的事物进行某种改良、优化和有目的的培植活动，而这种活动的执行者是人；第二，对人自己进行教育、训练、培养，使人脱去野蛮、粗俗和愚昧，成为有教养的、文雅的和聪明的人。按照第一种意思，文化是人的活动，之所以需要进行这种活动，是为了人的生命存在，这是一种间接的优化过程。第二种意义则意味着人对人本身的生命存在的直接优化。所谓“文化”，可以划分为三个方面的内容：其一是体质上的优化，也就是体育；其二是精神上的

优化,包括智育和德育;其三是活动技能上的优化,即劳动能力。

根据汉语古意,“‘文’就是在某物上做上记号、留下痕迹,或曰之‘刻纹’‘画纹’,使某物上有‘纹路’‘纹花’‘纹样’等。‘文’是一个动作,这个动作包含了两个意义,其一,这是人‘有意识地’‘改变’(或‘改造’)‘原有的’自然世界,因而这是人的‘有意识的’活动;其二,在这个过程中,‘原有的’自然物根据人的活动改变了面貌和秩序,发生了变化,成为‘属人的’,从自然物变为‘文化物’,从自然秩序变为‘文化秩序’。”既然“文”是人类有意识的活动,那么,它就是具有人类意义的人的活动。因此,在进行文化活动之前,“人”还不成其为“人”。由于其“未特定性”(unspecialization),人才与其他动物有了区别,人的活动才打上了文化的烙印。“人再也不仅是理性的动物、政治的动物或经济的动物了,人就是符号,人就是文化。”

与其他动物不同,人与生俱来地具有某些先天的“劣势”。天气冷了,人的毛发不会自动长长、长厚;天气热了,人的毛发不会自动变短、变薄;凶猛的动物追来,人不会健步如飞,似乎只能成为进犯者的佳肴;望着飞行在空中的猎物,人只能望“空”兴叹,徒然扼腕……然而,正是人的这些先天“不足”,正是人的这种“未特定性”,促使人主动地适应自然进而战胜自然。于是,人便开始学着做衣服,冬天来了,就多穿几件保暖衣服,而夏天到了,就少穿或不穿衣服。人类虽然跑不过有些动物,但人发明了弓箭、火枪等武器,不等来犯者靠近,就将其一箭、一枪击毙、击伤。即使在高空中翱翔的飞鸟,也照样逃不过人的弓箭、火枪。语言的发明、文字的发明、交通工具的发明、飞行工具的发明、建筑物的发明和互联网的发明……这一切构成了人的“文化”。文化世界就是人的生活世界,文化世界的核心就是人的生命存在。“人既创造了文化又被文化所创造,人既是文化发展历史的产物又是文化发展历史的主体”;“人是在创造活动中并通过创造活动来完善他自己的。”人,也只有人,才是文化世界前进发展的真正动力。人存在着,于是,文化也存在着。这个世界,就是由人的实然存在及人与文化的共在所构成的文化世界。

## 二、英美文学教学的文化存在

在人类的进化过程中,人与文化走向了同一。人类所创造的特有的符号系统就是这种同一的中介。因此,产生了“文化符号”,语言即是一种基本的“文化符号”。语言是最重要的文化发明:会使用符号,是人与动物最大的不同点。人类文明发展至今有过无数创造发明,但最伟大的创造莫过于语言的创造,是语言将人类与其他动物区分开来,是语言造就了人类,造就了人类文明。没有语言就不

可能有人们的共同体。一个共同语言可以团结一个社区，形成一股力量；可以分享今人和古人的经验智慧，使人们同心协力克服困难。在一个文化的世界中，人与人之间必然要进行交往与交流，这需要一种媒介，于是，作为交往或交流媒介的语言呼之即出。人在自己“成为人”的过程中“形成”了语言。语言是人的生命存在的方式之一，它是人的文化世界特有、普遍的现象，语言能用无数方法把记录社会结果和预示社会前景的意义凝缩起来。通过声音发出的是口头语言，写在书中的是书面语言。由于语言，人的精神才能够得以表达和外化。一方面，精神是语言的，精神的世界即是语言的世界，另一方面，精神又并不笼统地等于语言。然而，一个重要的前提是：“一个精神的世界，必然是语言的世界。”语言使精神形态化，更使人们达到精神交往，形成社会的精神，如意识、观念、思想等，而“社会化了的精神世界，是人的最重要的文化世界”。求美、求知、求善，是人的精神世界的三个领域或境界，对它们的追求，正是人的文化目的之所在。

语言是文化的有机组成部分，又是文化的载体。世界文化的多样性，在很大程度上表现为世界语言的多样性。从形式上看，语言呈现出各种形态，有口头语言、书面语言，还有体态语言、音乐语言等，它们都是人们交往、交流的重要方式。由于人栖居于地球上的不同角落，在漫长的进化过程中，居住在不同地方的人便形成了各自独特的语言。从类别上看，语言又分为不同的种类，有汉语、英语、法语、德语、西班牙语、阿拉伯语、俄语、蒙古语和朝鲜语等。即使在同一个国家内，不同民族的语言也大相径庭。据不完全统计，全世界目前共有5 000 ~ 7 000种不同的语言。如果按谱系分类法或“发生学分类法”，还可以根据语言的共同来源及语言亲属关系的远近，把语言分为不同的语系、语族和语支。印欧语系分布在欧洲、亚洲和美洲等地，包括印度语、伊朗语、斯拉夫语、波罗的海语、日耳曼语、罗马语、克尔特语、希腊语、阿尔巴尼亚语和亚美尼亚语等；闪含语系分布在阿拉伯半岛、非洲东部和北部一带，包括阿拉伯语、古希伯来语、豪萨语和古埃及语等；芬兰乌戈尔语系分布在芬兰、挪威和匈牙利等地，包括芬兰语、爱沙尼亚语和匈牙利语等；阿尔泰语系主要分布在中国、土耳其、蒙古、伊朗和阿富汗等，包括阿塞拜疆语、土库曼语、哈萨克语、吉尔吉斯语、土耳其语、日语和朝鲜语等；伊比利亚高加索语系分布在高加索一带，包括高加索语和格鲁吉亚语等；汉藏语系主要分布在中国、越南、老挝、泰国、缅甸、不丹、尼泊尔和印度等国境内，包括汉语、泰语、缅甸语和越南语等；达罗毗荼语系分布于印度南部、斯里兰卡北部和巴基斯坦等地，包括泰米尔语、马拉雅拉姆语、坎纳达语和泰卢固语等；马来波利尼西亚语系也叫南岛语系，分布在北自夏威夷、南至新西兰，西自马达加斯加、东至马克萨斯群岛的广大地区，包括高山语、马

来语、印度尼西亚语和爪哇语等；班图语系分布在非洲苏丹以南的广大地区，所属语言中，最通行的是斯瓦希里语。此外，还有美洲的印第安语言。

在人参与的文化世界里，人与人之间、区域与区域之间、民族与民族之间，进行文化交流、文化干涉、文化冲突及文化融合是必然的。这些文化上的交流、干涉、冲突和融合，有的是单向的，有的是双向的。其形式要么是物质层面的输入与输出，即贸易上的互通，要么是制度、道德风俗层面的输入与输出，要么是空间、资源的占领。有的采用的是贸易的形式，有的采用的是观念、制度引入或推介的形式，有的则采用经济、武力征服的形式。其结果都是强势文化往往影响、改变了弱势文化，在不同程度上达到了外来文化与本土文化的融合。而实现文化干涉、交流、冲突与融合的重要手段则是语言的输入或输出。

在西方世界，早在17世纪，英国就凭借其强大的经济、海上实力，不断向外进行殖民扩张，其殖民统治几乎触及世界的各个角落，成为庞大的“日不落帝国”。在漫长的殖民与反殖民的斗争历程中，绝大多数国家现在都已独立，摆脱了英国的殖民统治。尽管从形式上独立了，但许多文化层面的现象始终挥之不去。比如，这些国家对英语的认同、接纳乃至依附，就是一个非常明显的文化现象。如今，英语遍及天下，无可争议地成了全球通用语言，尤其在大英帝国曾经殖民的诸多第三世界国家具有强大的文化市场。

目前英语及其所承载的文化是强势的，随着英语的传播和使用，英语文化承载的价值观念也在不断向全世界扩展。现在，全世界五分之一的人具有不同程度的英语交际能力，全世界三分之二的科学家能读懂英文，全世界80%的电子信息用英语存储，全世界78%网站为英语网站。国际上80%以上的科技论文首先是用英语发表，一半以上的学术刊物语言是英语，75%的传真、电报和电子邮件是英语的。经济全球化、政治多极化和文化多元化的趋势，对英语的传播更是推波助澜。

外语最早走进中国，是秦汉以来的事情。那时，中国与外国的交往已十分密切，中国开始产生了对外语人才的需求。而专门的外语教育最早始于元朝时期的事情，当时的“回回国子学”是我国最早的外国语文学校。至于英语最早走进中国的教育领域，当是清朝末叶。随着洋务运动的兴起，京师同文馆于1862年正式成立，英语始登上中国外语教育的殿堂。“按清光绪二十八年、二十九年所颁布的‘壬寅’、‘癸卯’学制中，中学堂以上均开设外语课，因而我国大中学普遍开设外语课应以1903年为起点。”据此，1903年应是我国中学和大学普遍开设英语课的起点。

1949年10月1日，毛主席在天安门城楼上的庄严宣告，中华人民共和国诞

生。新中国成立后，由于国家的政治风云，中国的外语政策几经反复。在整个 20 世纪 50 年代，由于一边倒的全面学习苏联的国策，俄语备受宠爱，中国大地上掀起了全民学俄语的热潮，俄语几乎成了全国大学和中学所开设的唯一外语课程。六七十年代，中苏关系发生变化，中国加强了与东欧、非洲等国家的友好交往，英语教学的规模有所扩大。70 年代末以来，中国国门大开，走进了改革开放、以经济建设为中心的新时代。科学迎来了春天，教育迎来了春天，英语教学更是迎来了明媚的春天。在出国热、考试热、证书热等热浪的激励下，英语热持续加温，一路飙升。在此形势下，英语教学的重要性和地位逐渐提升，其规模日益扩大，质量逐渐提高。

如今，英语专业教学已成为中国高等教育的一个有机组成部分，英美文学课程作为英语专业教学的重要科目，对于文化的交流与输出起着重大作用。英美文学教学的学术研究机构、刊物和学术会议较之前明显增多，各种研究课题相继走进英美文学教师的视野。

英美文学教学是一种特殊文化，是一种进入教育领域的特殊文化，在文化哲学看来，是一种特殊的人的自我生命存在及其活动。人存在着，文化存在着，英美文学教学文化也同样存在着。从文化视角来看，这个世界就是人的存在、文化的存在及人与文化共在的实然世界。同理，英美文学教学也就是英美文学教学领域中的人的存在、教学文化的存在、人与教学文化共在的实然的教学文化世界。

### 三、英美文学教学肩负着文化传承与创新的根本使命

英语专业教学的主要目的是培养学生跨文化交际能力。但是，培养跨文化交际能力不是英语专业教学的最终归属，最终归属是文化传承与创新。通过英语专业教学，培养国际化的创新型人才，以人才的培养推动国际传播能力和对外话语体系建设，着力建设社会主义文化强国，增强国家文化软实力，提高文化开放水平，推动中华文化走向世界。英美文学教学作为一门外语专业的文化课程，其文化交流与传播责任重大。

#### （一）英美文学教学承担着传播和借鉴英语文化的职责

语言不单是交流的工具，也是文化的重要载体。它是文化的核心要素，凝聚着特定的民族、特定的国家在特定时期下的社会政治经济制度和历史传统。同时，语言也受到文化、社会发展的影响，即语言与文化是一体两面。要学好一门语言，必须了解该语言所承载的文化。学习一门语言的过程，也是了解和掌握该国家文化知识的过程。文化既是语言学习的手段，也是语言学习的目的。学习一种语言决不应该是超验层面的知识体系，也不应该是单纯操作层面的技能操练，而

是通过语言获得语言本身及其背后深刻的文化意蕴。英语作为一种世界通用语言,与以其为母语的国家和地区的文化知识有着密切的亲缘关系,它在传播英语国家文化上有着突出的优势。因此,我国英语专业教学,不仅进行英语词汇、英语语言规则的基本教学,而且还承担着传播、借鉴英语文化的任务。通过英美文学教学,学生应了解英美等国家社会与文化概貌,如地理、人口、经济、政治、历史、语言、文学、宗教、艺术等方面的基本知识,特别是科学技术方面的知识,而且在对英语文化学习、借鉴中,使学生的英语语言能力得到提高。同时,通过英语专业教学,培养学生英语自学能力和鉴别能力,以便在今后的学习和工作中,更好地学习、借鉴英语文化。

## (二) 英美文学教学承担着传承和传播中华文化的责任

中国是四大文明古国之一,有着悠久的历史 and 灿烂的文化。中华文化源远流长,它既是中华民族一笔宝贵的精神财富,也是全人类共享的文明成果。英国学者汤因比在《展望 21 世纪》书中说,“中国的传统文化,尤其是儒家和墨家的仁爱、兼爱是医治现代文明病的良药”。古老而深厚的中华文化向来为外国人所看重,秦始皇兵马俑、故宫、长城、敦煌莫高窟、都江堰等珍贵的物质文化遗产被誉为东方奇迹,举世闻名。我国的京剧、中医、绘画、武术以及各种精美绝伦的工艺美术等非物质文化遗产,让世界人民喜爱和羡慕。作为世界文化的重要组成部分,中华文化理应为世界人民所了解。璀璨的中华文化必须面向世界,带给世界一个更全面更富有文化底蕴的中国。每个中国人特别是当代的大学生,应该有文化自觉和文化自信,有责任、有义务利用英语向外国人推介中国文化,让外国人真正相信中华文化博大精深,增强中华文化的国际影响力。因此,英美文学教学必然承担着培养学生运用英语介绍中华文化的交际能力的任务,承担着继承、传播中华文化的责任。英语专业教师和学生都应该有这种意识和担当。

## (三) 英美文学教学在借鉴和传播过程中实现文化传承与创新

文化是民族的,也是世界的。一种文化对本民族来讲,需要传承、创新;对于他民族来讲,需要学习、借鉴。当它被他民族吸收后,又被他民族传承、创新。比如,《圣经》由亚洲传到欧洲、非洲再到美洲、澳洲,后在英语国家中得以传承、创新,对英美文化产生了深远的影响。美国在建白宫和联合国大厦时,在其根基处,埋下了一本《圣经》,以示他们对《圣经》的尊重和对上帝的敬畏。美国总统就职时要亲吻《圣经》,欧洲、美洲多数国家在举行婚礼时,需有牧师的见证和祝福。从某种意义上讲,无论是本民族文化还是外来文化,始终都是在传承与创新中得到发展和繁荣的。在英语专业教学中,无论是对英语文化学习借鉴,还是对中华文化进行英语表达训练,实际上都是一个文化传承、创新的过程,是

一个吐故纳新的过程。英语专业教学对英语文化的传播、学习和借鉴是有选择性的,不是所有的英语文化都可以搬到英美文学教学课堂,必须是英语文化的精华根据英语课程、课时安排,以培养高素质创新型人才为目标,对英语文化进行取舍;以本土文化能否认同为前提,按照建设有中国特色社会主义文化和树立社会主义核心价值观的要求,加入中国的元素,实现从“舶来品”到“中国化”的转变,做到“洋为中用”。进行以英语传播中华文化的训练,既要考虑中华文化的特点,又要注意英语与汉语的区别,还要考虑外国人的思维特点和用语方式,对中华文化进行再加工,让外国人听得懂、看得明白,把优秀中华文化及美丽中国展示给外国人。

## 第二节 大学英美文学的教学现状与困境

### 一、全球化背景下英美文学教学现状

英美文学是我国高等院校英语专业的一门重要的必修课。它的设置可以追溯到20世纪初期,当时,清华大学和北京大学的西语系都曾开设过此课。由于历史原因这门课曾一度中断,80年代以后它又重新回到了大学校园。多年的教学实践表明,该课程的开设对提高学生的人文素养,增强学生的文学欣赏力,扩大学生知识面起着积极的作用。与此同时,人们发现外语院校的英美文学教学也面临着种种困境和不足。鉴于此,笔者首先对英语专业英美文学教学现状进行一些探索。

#### 1. 全球化、市场经济与文学课的边缘化

全球化是人们近年来广为探讨的话题。全球化在最一般的意义上,是指全球范围内不同空间的压缩,从而使整个世界显得变小。全球化有多种类型,如经济全球化、文化全球化。文化全球化的最大特征就是对传统的破坏。它的破坏性,对人类的文化艺术产生巨大影响,其后果之一就是文学的边缘化,文学影响力减小了。

近年来,由于市场经济的冲击,文学课受到很大影响。北京大学、北京外国语大学、南京大学、复旦大学的英语系,历来以英美文学为重,因此蜚声海内外。在1995年以前的研究生考试中,选报英美文学方向的人数很多。然而,近几年这一情况发生了变化,报考语言学、翻译和英美问题的人数超过了报考文学的人数。语言学本来同英美文学同属“英语语言文学”,是不可分的,但在语言学和英美文学教学、科研日益分化的情景下,这一现象便有了不同寻常的意义。

在国家颁布的高等院校英语教学大纲中,英美文学的课时量和内容大大被压

缩了,文学课的教师正趋于边缘化。文学课的生存逐渐成了人们广为谈论的话题。各个高等院校外语系教学的重点都已由文学转为语言教学、翻译实践和英美问题,以培养学生实用性的语言交流和具体的实践能力为主。因此,商务英语、经贸英语、旅游英语应运而生了,文学课面临着空前的尴尬境遇。

## 2. 文学的变化与教学内容的更新

传统意义上的文学是历史和哲学的结合,即我们伸开左手向历史要事实,我们伸开右手向哲学要思想。当代意义上的文学涵盖面更广,不拘泥于传统的视野中。就后现代艺术而论,它是对现代派艺术的超越、抛弃和否定,是一种新的范式对旧范式的取代,由“现代”向“后现代”过渡的基本特征是断裂、摧毁和颠覆。美国作家莱斯利·非德莱称:“今天几乎所有的读者和作家,从1955年,都意识到这样一个事实:我们正经历文学现代派的垂死挣扎和后现代主义分娩的阵痛,那种自封为‘现代’、其胜利的进军始于第一次世界大战前,结束于第二次世界大战后的不久的文学形态已经死亡。这就意味着它已经成为历史而不再属于现实。就小说而言,普鲁斯特、乔伊斯和德曼的时代已经结束。”

莱斯利·非德莱的论断可能有点危言耸听,但她的见地确有一定道理。同传统的文学相比,后现代派文学发生了很大变化。在内容上,文学作品更加包罗万象。Raymond Federman(雷蒙德·非德曼),John Barth(约翰·巴思),Thomas Pynchon(托马斯·品钦),Walker Percy(沃尔克·佩尔西)等作家的作品就印证了这种变化。

文学包容性的典型例证就是文学作品对多元文化的书写。美国诗人弗罗斯特(Frost)曾将文学分成两类:悲哀的文学和抱怨的文学。前一类是关于人类永久的生存的状况,后一类带有某时某地的文学痕迹。20世纪中后期外国文学作品在继续书写后一类作品的同时,对人类的生存环境表现出更大兴趣和关注,其焦点是对多元文化的探讨,反映文化差异和冲突成了20世纪世界文坛上一道亮丽的风景线。

近年来,美国学术界发生的变化之一就是少数民族文化研究的发展,主要是重振和促进对黑人、美籍亚洲人和美洲土著人的作品研究。学术界把一个群体和一种文字传统联系起来,对强化它的文化特征与颂扬文化多元性和“多元文化主义”(multiculturalism)的自由目标之间的关系展开了辩论。新编《哥伦比亚美国文学史》对二战后美国小说进行描述时曾指出:“多元文化、种族冲突、地域差别、性别差异是现当代小说的主要内容之一。”

在形式上,作为储存和表现人类丰富的心理生活,记录过去时代生活和未来时代的小说,长期以来格外被人类重视。然而在后工业社会,由于各门学科独立